

Especificaciones

Sección de altavoces

Altavoz de graves 16 cm, cono de aluminio
Impedancia 1 ohmio

Sección de amplificador de potencia

Sistema de circuitos Circuito PWM (modulación de duración de impulsos)
Entradas Tomas de pines RCA
Cables de entrada de alto nivel
Salidas Tomas de pines RCA (de salida)
Salidas máximas 100 vatios
Salidas nominales 50 vatios (1 % THD)
Rango de ajuste de nivel de entrada 0,2 - 2,0 V (pin RCA)
0,8 - 8,0 V (entrada de alto nivel)
Frecuencia de corte 50 - 180 Hz
Baja potenciación 0 - 10 dB (50 Hz)

Requisitos de alimentación

batería de automóvil de 12 V CC (conexión a tierra negativa) a la salida nominal: 5 A

Sección del sistema

Respuesta de frecuencia 35 Hz - 200 Hz
Peso Aprox. 3,6 kg sin accesorios
Accesorios suministrados Piezas para la instalación y las conexiones (1 juego)
Accesorios opcionales Cable de conexión de alimentación RC-46
Tomas de pines RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Especificações

Sistema de columnas

Woofler 16 cm, alumínio cone
Impedância 1 ohm

Amplificador

Circuito Circuito PWM (por impulsos com modulação)
Entradas Jacks de pines RCA
Cabo de entrada de nivel alto
Saídas Jacks de pines RCA (de saída)
Saída máxima 100 W
Saídas nominais 50 W (1 % THD)
Gama de ajuste do nível de entrada 0,2 - 2,0 V (Pino RCA)
0,8 - 8,0 V (Entrada de nível alto)
Frequência de corte 50 - 180 Hz
Circuito de baixa amplificação 0 - 10 dB (50 Hz)

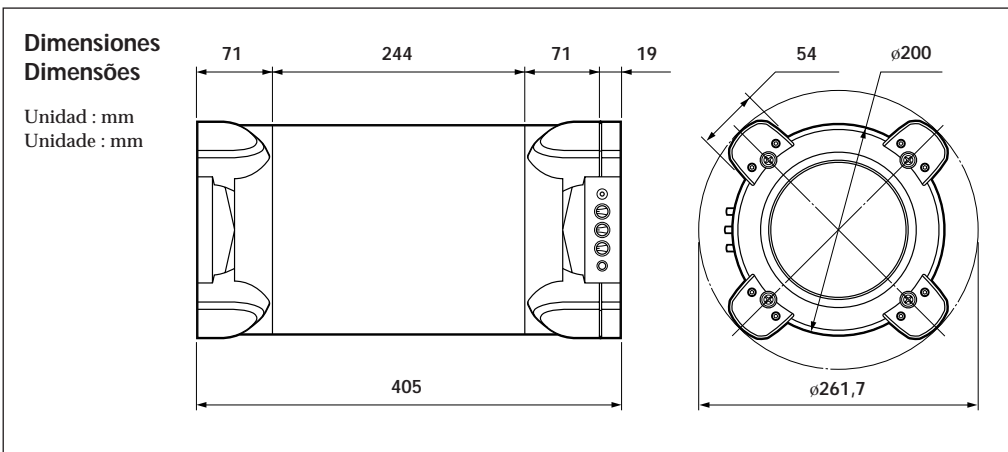
Alimentação

Bateria do automóvel de 12 V CC (negativo à massa) com saída nominal: 5 A

Sistema

Resposta em frequência 35 Hz - 200 Hz
Peso Aprox. 3,6 kg acessórios não incluídos
Acessórios fornecidos Peças para instalação e ligação (1 conjunto)
Acessórios opcionais Cabo de ligação à rede de corrente RC-46
Cabo de pines RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.



Guía de resolución de problemas

La siguiente lista de comprobación le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que pueden surgir con el uso de la unidad. Antes de seguir esta lista, consulte los procedimientos de conexión y uso.

Problema	Causa/Solución
No se ilumina el indicador POWER.	Se ha quemado el fusible. → Sustitúyalo por otro nuevo. El cable de conexión a tierra no está correctamente enchufado. → Asegure el cable de conexión a tierra a un punto metálico del vehículo. • La tensión al terminal remoto es demasiado baja. • El sistema de audio conectado no está encendido. → Encienda el sistema de audio del automóvil. Compruebe la tensión de la batería (10,5 - 16,0 V).
Se oye ruido de alternador.	Los cables de alimentación se han instalado demasiado cerca de los cables de pines RCA. → Mantenga los cables de alimentación alejados de los cables de pines. Los cables de pines RCA se encuentran demasiado cerca de los cables eléctricos. → Mantenga los cables de pines alejados de los cables eléctricos. El cable de conexión a tierra no está correctamente enchufado. → Asegure el cable de conexión a tierra a un punto metálico del automóvil.
La salida de volumen es muy baja.	El control GAIN se encuentra en la posición "MIN".

Si las soluciones anteriores no ayudan a mejorar la situación, consulte al proveedor Sony más cercano.

Guia de resolução de problemas

A lista apresentada abaixo destina-se a ajudá-lo a resolver a maioria dos problemas que possam surgir. Antes de ler, consulte as instruções de ligação e funcionamento.

Problema	Causa/Solução
O indicador POWER não se acende.	O fusível rebentou. → Substitua-o por um novo. O cabo de massa não está bem ligado. → Fixe-o bem a um ponto metálico do automóvel. • A tensão fornecida ao telecomando está demasiado fraca. • O autorádio não está ligado. → Ligue o autorádio. Verifique a tensão da bateria (10,5 - 16,0 V).
Ouve-se o barulho do alternador.	Os cabos eléctricos estão instalados demasiado perto dos cabos de pines RCA. → Afaste os fios dos cabos. Os cabos de pines RCA estão demasiado perto dos fios eléctricos. → Afaste os cabos dos fios eléctricos. O cabo de massa não está bem ligado. → Fixe-o bem a um ponto metálico do automóvel.
O som está demasiado baixo.	O selector GAIN está na posição "MIN".

Se as soluções apresentadas acima não o ajudarem a resolver a situação, consulte o agente Sony mais próximo.

Active Subwoofer

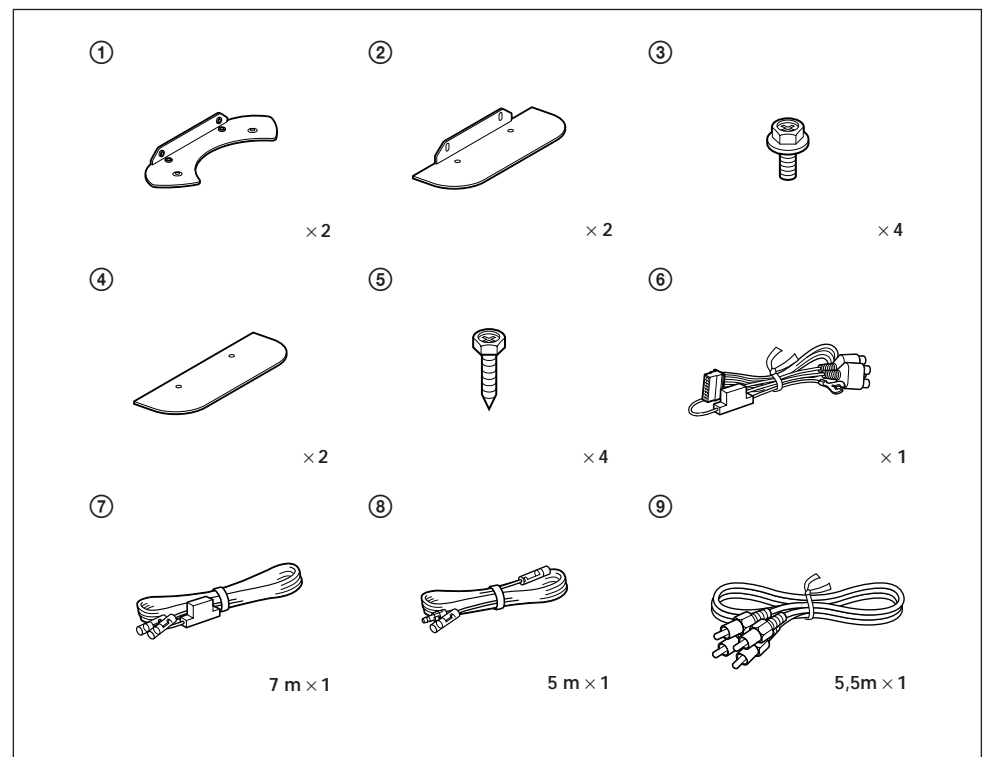
Instrucciones

Manual de instruções

XS-TL1

Sony Corporation © 1997 Printed in Japan

Piezas para la instalación y las conexiones
Peças para instalação e ligação



Los números de la lista corresponden a esas instrucciones. Os números da lista correspondem aos indicados no manual de instruções.

Características

- Amplificador PWM incorporado con una salida de potencia máxima de 100 vatios
- Altavoz potenciador de graves de 16 cm con un cono de aluminio duro
- Accesorios suministrados para el montaje vertical u horizontal
- Conexión de entrada de alto nivel para permitir la conexión con sistemas de audio no equipados con salida de línea

Funções

- Amplificador PWM integrado com uma potência máxima de saída de 100 watts
- Subwoofer de 16 cm com um cono de alumínio duro
- Peças para montagem vertical e horizontal
- Ligação para entrada de nível alto que permite a ligação a sistemas de som não equipados com uma saída de linha

Instalación

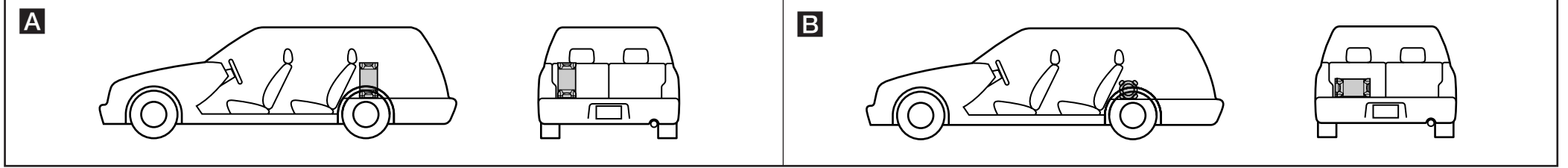
Antes de la instalación

- Elija la ubicación con cuidado para que la unidad no interfiera con la conducción ni la visibilidad.
- Procure no instalar la unidad donde podría estar expuesta a temperaturas altas, por ejemplo la luz solar directa o una salida de calefacción, o donde podría estar sometida a polvo, suciedad o vibraciones excesivas.
- Esta unidad puede causar interferencias en el sistema de audio del automóvil o en otros dispositivos de A/V. Si se producen, instale la unidad a una distancia de al menos 50 cm del dispositivo afectado.

- Utilice sólo los accesorios de montaje suministrados para una instalación segura.
- Consulte al proveedor Sony más cercano para ponerse en contacto con un instalador autorizado si precisa ayuda.

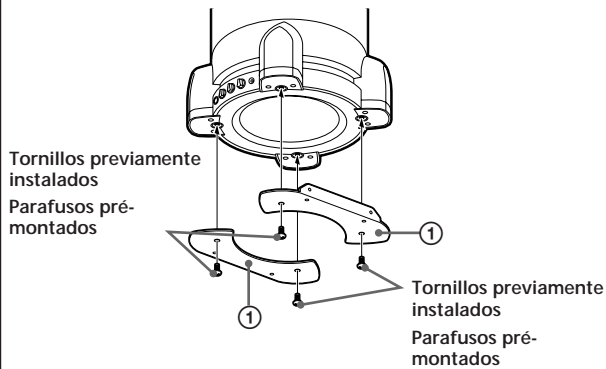
Nota sobre la placa de montaje (no suministrada)
Se recomienda el uso de una placa de montaje para una instalación segura. La placa debe tener un espesor superior a los 18 mm para poder aceptar los tornillos de montaje suministrados.

Ejemplos de montaje

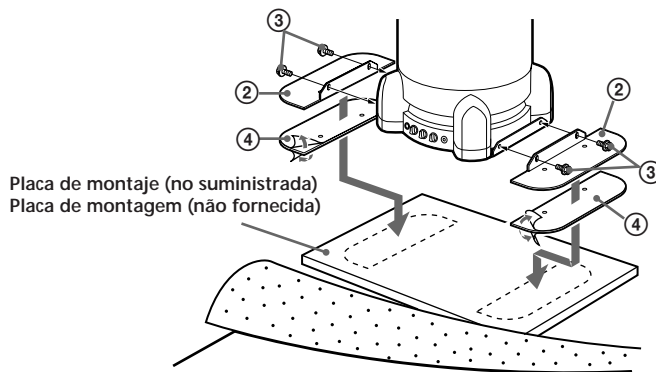


A Montaje vertical

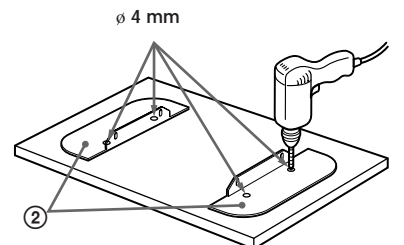
- 1** Fije los accesorios ① al cuerpo del altavoz potenciador de graves con los tornillos que vienen previamente instalados en el cuerpo de dicho altavoz.
Monte os suportes ① na caixa do subwoofer com os parafusos pré-instalados.



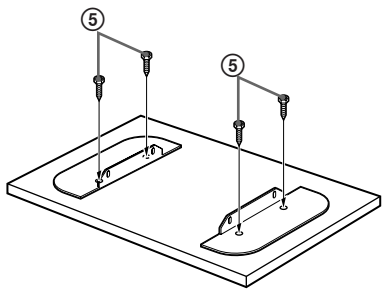
- 2** Elija la ubicación de montaje y retire la moqueta. Fije los accesorios ② a la unidad con los tornillos ③ y sitúe ésta sobre la placa de montaje (no suministrada) en el lugar donde vaya a instalarla. Utilice las hojas adhesivas ④ para fijar los accesorios ② a la placa de montaje.
Escolha o local de instalação e retire o tapete. Monte os suportes ② no aparelho com os parafusos ③ e instale o aparelho na placa de montagem (não fornecida) no local escolhido. Utilize as folhas adesivas ④ para fixar os suportes ② à placa de montagem.



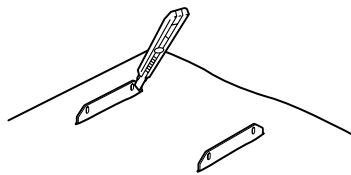
- 3** Retire la unidad de los accesorios ②. Marque y taladre los agujeros en la placa de montaje. Los agujeros deben tener un diámetro de 4 mm.
Retire o aparelho dos suportes ②. Marque e faça os furos para os parafusos na placa de montagem. Faça furos com 4 mm de diâmetro.



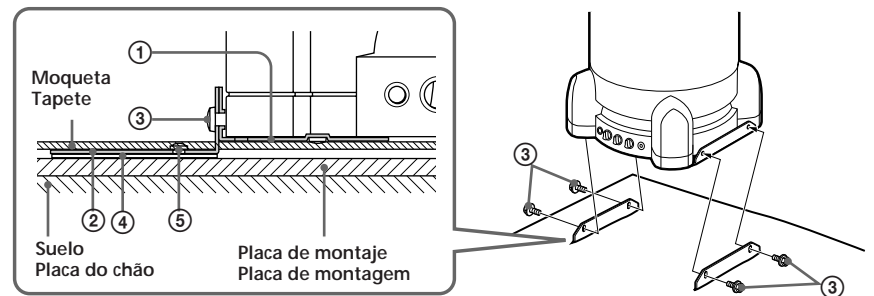
- 4** Fije los accesorios ② firmemente a la placa de montaje con los tornillos ⑤.
Fixe bem os suportes ② à placa de montagem com os parafusos ⑤.



- 5** Sitúe la placa de montaje en el lugar donde desee instalarla. Vuelva a colocar la moqueta y córtela para que los accesorios ② queden expuestos.
Instale a placa de montagem no local escolhido. Corte o tapete para que os suportes ② fiquem à vista.

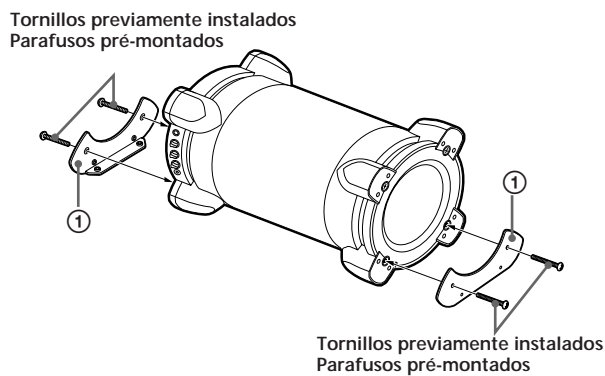


- 6** Sitúe la unidad entre los accesorios ② y fijela firmemente con los tornillos ③.
Coloque o aparelho entre os suportes ② e fixe-o bem com os parafusos ③.



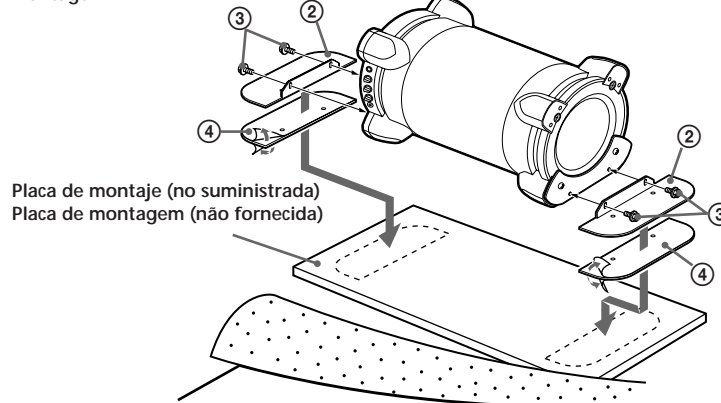
B Montaje horizontal

- 1** Fije los accesorios ① al cuerpo del altavoz potenciador de graves con los tornillos que vienen previamente instalados en el cuerpo de dicho altavoz.
Monte os suportes ① na caixa do subwoofer com os parafusos pré-instalados.

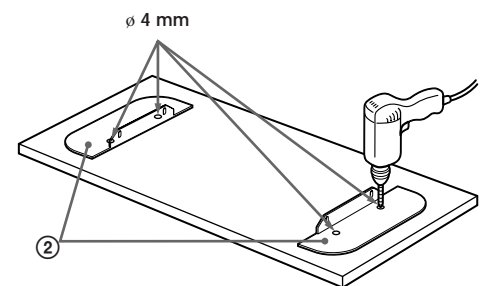


Nota: No monte la unidad con el conector hacia abajo.
Nota: Não monte o aparelho com o conector voltado para baixo.

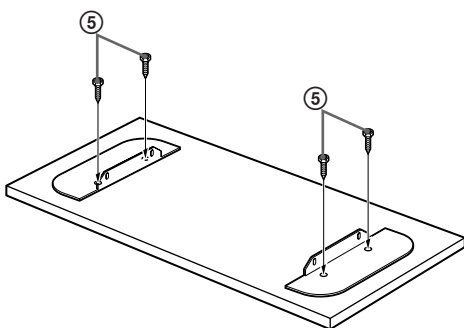
- 2** Elija la ubicación de montaje y retire la moqueta. Fije los accesorios ② a la unidad con los tornillos ③ y sitúe ésta sobre la placa de montaje (no suministrada) en el lugar donde vaya a instalarla. Utilice las hojas adhesivas ④ para fijar los accesorios ② a la placa de montaje.
Escolha o local de instalação e retire o tapete. Monte os suportes ② no aparelho com os parafusos ③ e instale o aparelho na placa de montagem (não fornecida) no local escolhido. Utilize as folhas adesivas ④ para fixar os suportes ② à placa de montagem.



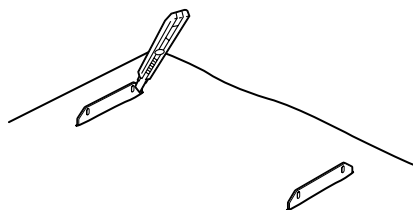
- 3** Retire la unidad de los accesorios ②. Marque y taladre los agujeros en la placa de montaje. Los agujeros deben tener un diámetro de 4 mm.
Retire o aparelho dos suportes ②. Marque e faça os furos para os parafusos na placa de montagem. Faça furos com 4 mm de diâmetro.



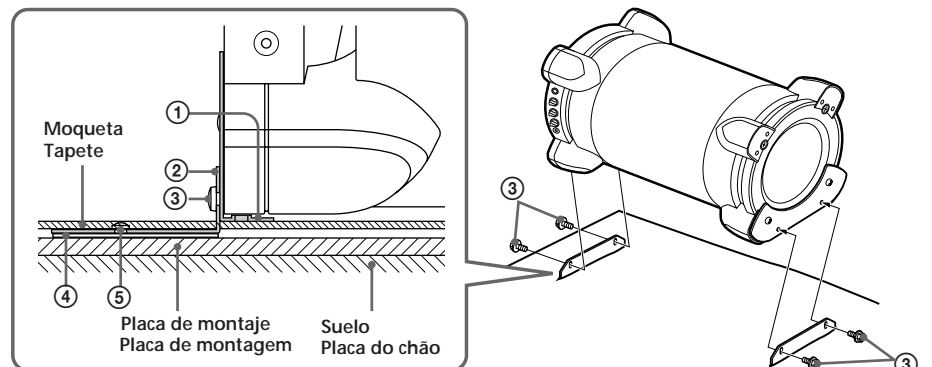
- 4** Fije los accesorios ② firmemente a la placa de montaje con los tornillos ⑤.
Fixe bem os suportes ② à placa de montagem com os parafusos ⑤.



- 5** Sitúe la placa de montaje en el lugar donde desee instalarla. Vuelva a colocar la moqueta y córtela para que los accesorios ② queden expuestos.
Instale a placa de montagem no local escolhido. Corte o tapete para que os suportes ② fiquem à vista.



- 6** Sitúe la unidad entre los accesorios ② y fijela firmemente con los tornillos ③.
Coloque o aparelho entre os suportes ② e fixe-o bem com os parafusos ③.



Instalação

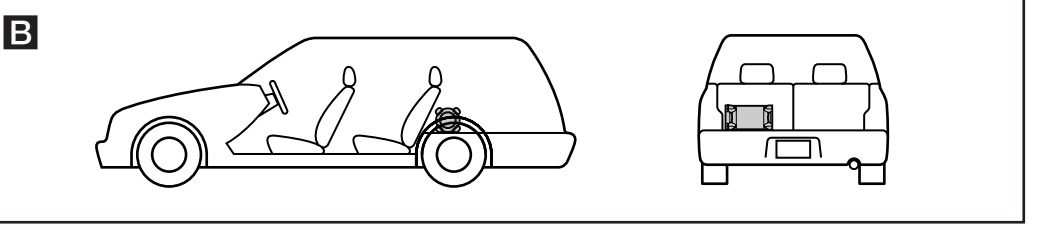
Antes de proceder à instalação

- Escolha cuidadosamente o local de instalação para que o aparelho não prejudique as manobras de condução ou impeça a visibilidade.
- Não instale o aparelho num local com temperaturas demasiado altas, por exemplo, exposto à incidência directa dos raios solares, onde existam saídas de ar quente para aquecimento em locais com muito pó, sujidade ou vibrações muito fortes.
- Este aparelho pode causar interferências no autorádio ou noutros dispositivos A/V. Se isso acontecer, coloque o aparelho pelo menos a 50 cm do dispositivo afectado.

- Para instalar o aparelho com segurança e sem perigo, utilize apenas o material de montagem fornecido.
- Se necessitar de assistência técnica entre em contacto com o agente Sony mais próximo para que lhe indique a morada de um serviço de assistência autorizado.

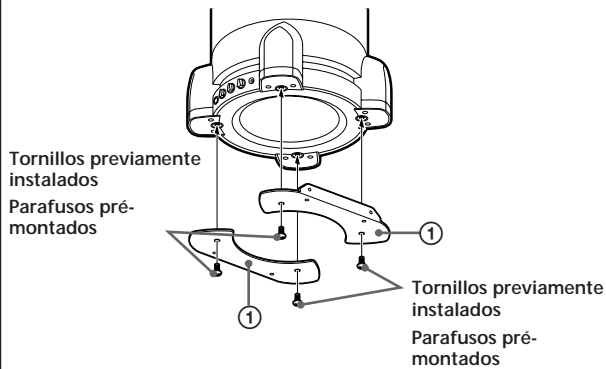
Nota sobre a placa de montagem (não fornecida)
Para que a instalação fique bem feita deve utilizar uma placa de montagem. A placa deve ter uma espessura superior a 18 mm para poder suportar os parafusos de montagem fornecidos.

Exemplos de montagem

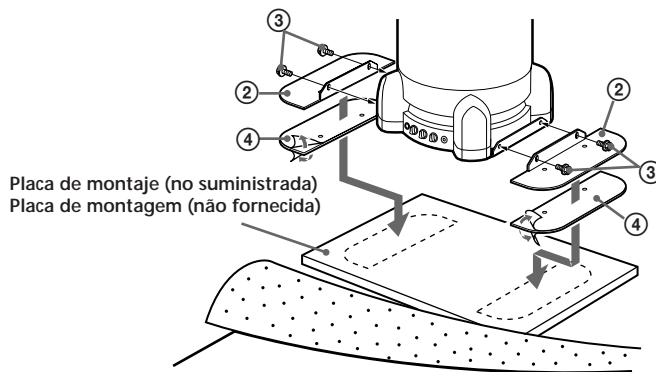


A Montagem vertical

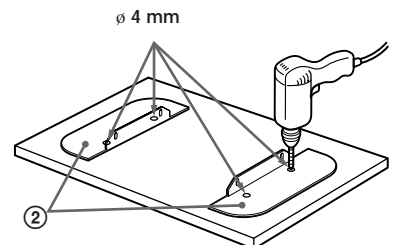
- 1** Fije los accesorios ① al cuerpo del altavoz potenciador de graves con los tornillos que vienen previamente instalados en el cuerpo de dicho altavoz.
Monte os suportes ① na caixa do subwoofer com os parafusos pré-instalados.



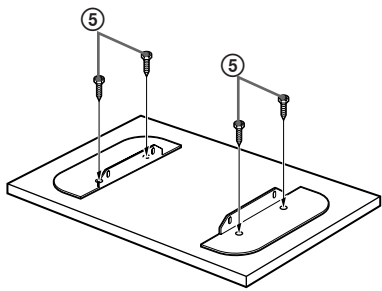
- 2** Elija la ubicación de montaje y retire la moqueta. Fije los accesorios ② a la unidad con los tornillos ③ y sitúe ésta sobre la placa de montaje (no suministrada) en el lugar donde vaya a instalarla. Utilice las hojas adhesivas ④ para fijar los accesorios ② a la placa de montaje.
Escolha o local de instalação e retire o tapete. Monte os suportes ② no aparelho com os parafusos ③ e instale o aparelho na placa de montagem (não fornecida) no local escolhido. Utilize as folhas adesivas ④ para fixar os suportes ② à placa de montagem.



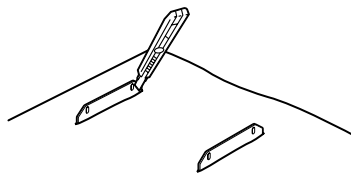
- 3** Retire la unidad de los accesorios ②. Marque y taladre los agujeros en la placa de montaje. Los agujeros deben tener un diámetro de 4 mm.
Retire o aparelho dos suportes ②. Marque e faça os furos para os parafusos na placa de montagem. Faça furos com 4 mm de diâmetro.



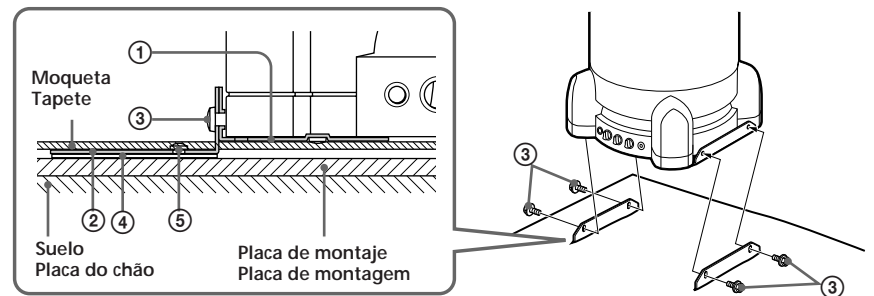
- 4** Fije los accesorios ② firmemente a la placa de montaje con los tornillos ⑤.
Fixe bem os suportes ② à placa de montagem com os parafusos ⑤.



- 5** Sitúe la placa de montaje en el lugar donde desee instalarla. Vuelva a colocar la moqueta y córtela para que los accesorios ② queden expuestos.
Instale a placa de montagem no local escolhido. Corte o tapete para que os suportes ② fiquem à vista.

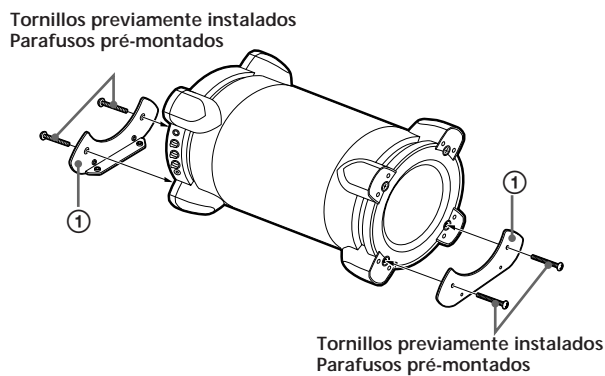


- 6** Sitúe la unidad entre los accesorios ② y fijela firmemente con los tornillos ③.
Coloque o aparelho entre os suportes ② e fixe-o bem com os parafusos ③.



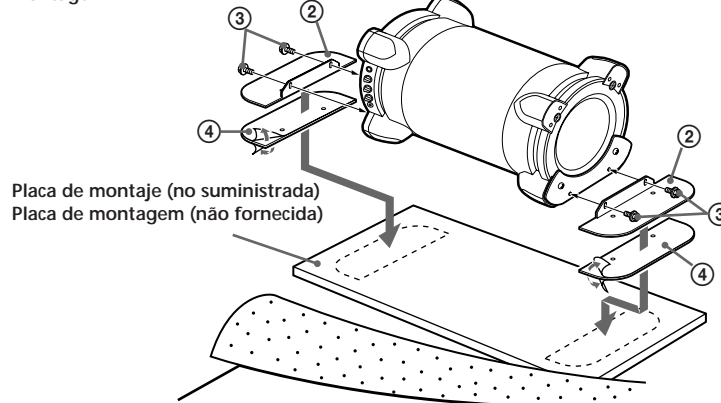
B Montagem horizontal

- 1** Fije los accesorios ① al cuerpo del altavoz potenciador de graves con los tornillos que vienen previamente instalados en el cuerpo de dicho altavoz.
Monte os suportes ① na caixa do subwoofer com os parafusos pré-instalados.

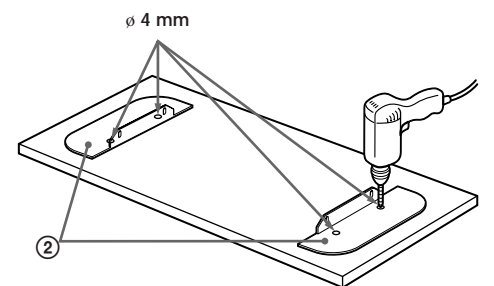


Nota: No monte la unidad con el conector hacia abajo.
Nota: Não monte o aparelho com o conector voltado para baixo.

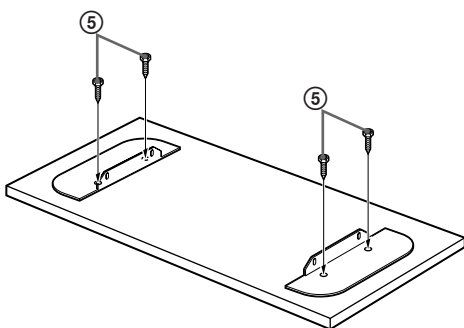
- 2** Elija la ubicación de montaje y retire la moqueta. Fije los accesorios ② a la unidad con los tornillos ③ y sitúe ésta sobre la placa de montaje (no suministrada) en el lugar donde vaya a instalarla. Utilice las hojas adhesivas ④ para fijar los accesorios ② a la placa de montaje.
Escolha o local de instalação e retire o tapete. Monte os suportes ② no aparelho com os parafusos ③ e instale o aparelho na placa de montagem (não fornecida) no local escolhido. Utilize as folhas adesivas ④ para fixar os suportes ② à placa de montagem.



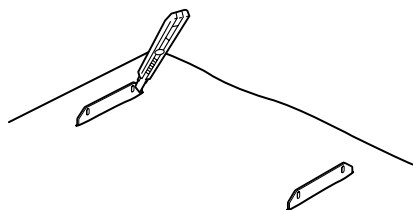
- 3** Retire la unidad de los accesorios ②. Marque y taladre los agujeros en la placa de montaje. Los agujeros deben tener un diámetro de 4 mm.
Retire o aparelho dos suportes ②. Marque e faça os furos para os parafusos na placa de montagem. Faça furos com 4 mm de diâmetro.



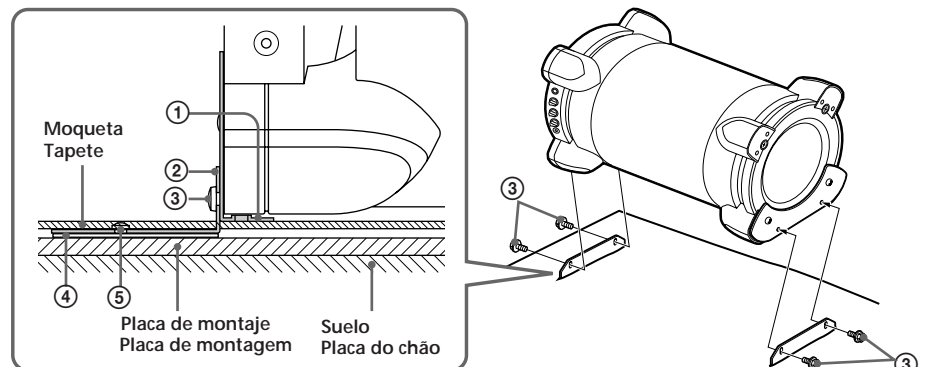
- 4** Fije los accesorios ② firmemente a la placa de montaje con los tornillos ⑤.
Fixe bem os suportes ② à placa de montagem com os parafusos ⑤.



- 5** Sitúe la placa de montaje en el lugar donde desee instalarla. Vuelva a colocar la moqueta y córtela para que los accesorios ② queden expuestos.
Instale a placa de montagem no local escolhido. Corte o tapete para que os suportes ② fiquem à vista.



- 6** Sitúe la unidad entre los accesorios ② y fijela firmemente con los tornillos ③.
Coloque o aparelho entre os suportes ② e fixe-o bem com os parafusos ③.



Conexiones

Lea todas las instrucciones de conexión de este altavoz potenciador de graves y de los componentes enchufados antes de realizar las conexiones.

Precaución

- Antes de realizar ninguna conexión, desconecte el terminal de conexión a tierra de la batería del vehículo para evitar cortocircuitos.
- No conecte los cables de entrada de alimentación amarillos hasta que haya conectado todos los demás cables.
- Instale los cables de pines RCA y los cables de altavoz lejos de los cables de alimentación, ya que puede producirse ruido de interferencia si quedan instalados demasiado cerca.
- Asegúrese de que todos los demás dispositivos eléctricos, como las luces de frenado y los faros, funcionan correctamente tras finalizar la instalación y conexión. No olvide comprobar los intermitentes y el claxon.
- Conecte el cable amarillo a un circuito no utilizado del vehículo con un amperaje nominal superior al que requieran los componentes del sistema. Si conecta esta unidad en serie con otros componentes de estéreo, utilice la suma de la capacidad de los fusibles para los componentes individuales para determinar el amperaje necesario. Si no hay circuitos disponibles con la capacidad requerida, conecte la unidad directamente a la batería del automóvil. Si debe conectar la unidad a un circuito ocupado, seleccione uno que tenga una capacidad superior a la necesaria y de manera que no se pierdan más circuitos en caso de quemarse el fusible de la unidad.

Nota

Si el automóvil cuenta con un ordenador de a bordo o un sistema de navegación, la desconexión del terminal negativo de la batería puede borrar las memorias. En este caso, asegúrese de realizar todas las conexiones excepto la del cable de entrada de alimentación amarillo antes de conectar dicho cable.

Ligações

Antes de efectuar qualquer ligação, leia todas as instruções de ligação referentes ao subwoofer e aos componentes ligados.

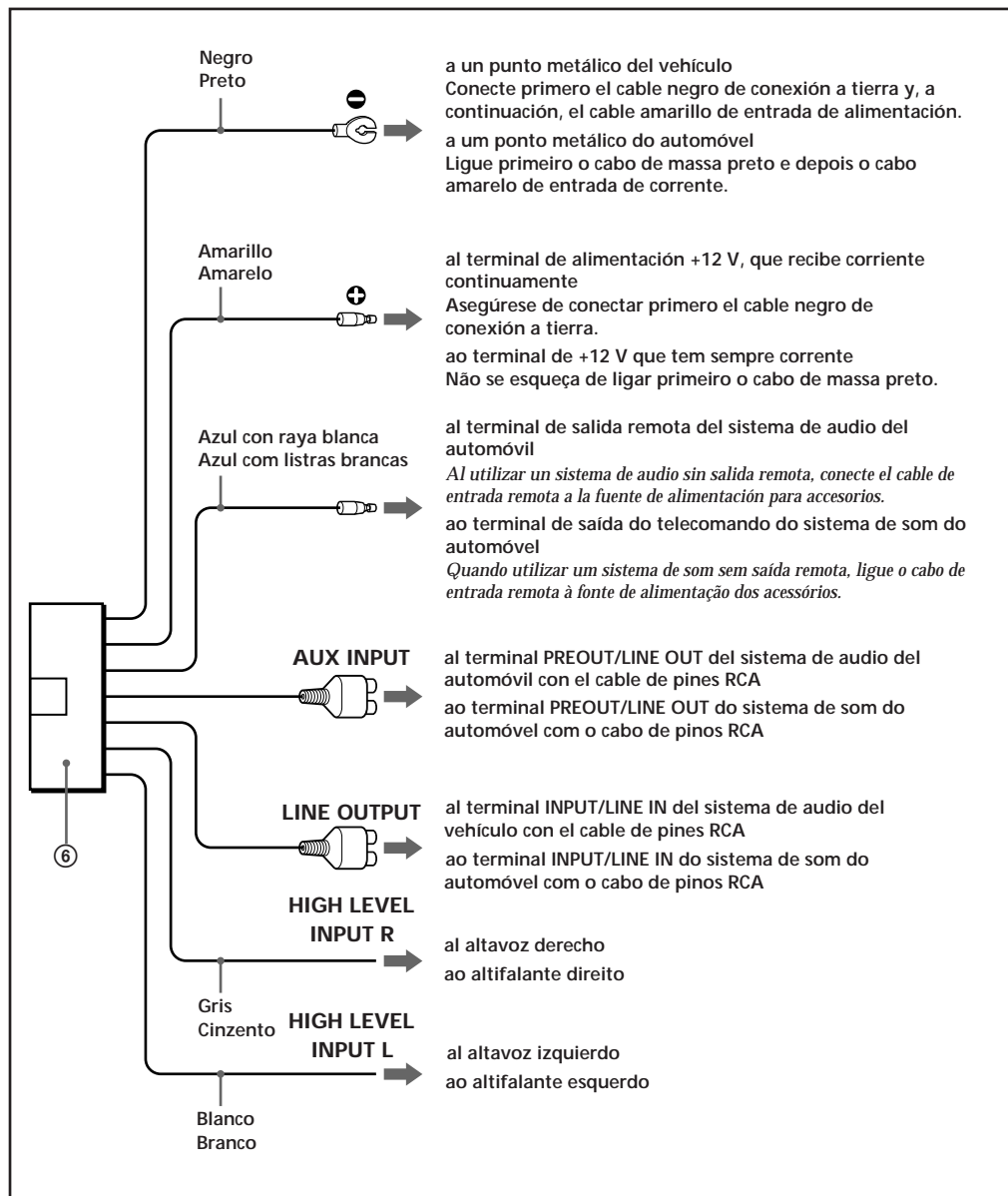
Cuidado

- Antes de efectuar qualquer ligação, desligue o cabo de massa da bateria do automóvel para evitar curto-circuitos.
- Não ligue os cabos de entrada de corrente amarelos antes de ter ligado todos os outros cabos.
- Instale os cabos de pines RCA e os cabos do altifalante longe dos cabos de alimentação de corrente pois se estiverem demasiado perto podem gerar interferências.
- Depois de terminar a instalação e as ligações, verifique se todos os dispositivos eléctricos, por exemplo, as luzes dos travões e dos faróis estão a funcionar bem. Verifique também se os piscas e a buzina funcionam.
- Ligue o cabo amarelo a um circuito do automóvel que não esteja a ser utilizado e que tenha uma amperagem nominal superior à amperagem total requerida pelos componentes do sistema. Se fizer uma ligação séria deste aparelho a outros componentes de áudio, determine a amperagem total necessária baseando-se na soma da amperagem nominal dos fusíveis de cada um dos componentes. Se não existirem circuitos livres com a amperagem nominal necessária, ligue o aparelho directamente à bateria do automóvel. Se tiver de ligar o aparelho a um circuito ocupado, seleccione um circuito com uma amperagem nominal superior à necessária. Isso evita que os outros circuitos sejam afectados, se o fusível do aparelho rebentar.

Nota

Se o automóvel tiver instalado um computador de bordo ou um sistema de navegação, o facto de desligar o terminal de negativo à massa da bateria pode apagar a memória dos mesmos. Nesse caso, antes de ligar o cabo amarelo de entrada de corrente, verifique se todas as ligações, com excepção da ligação do cabo amarelo de entrada de corrente, estão feitas.

Identificación de los conectores

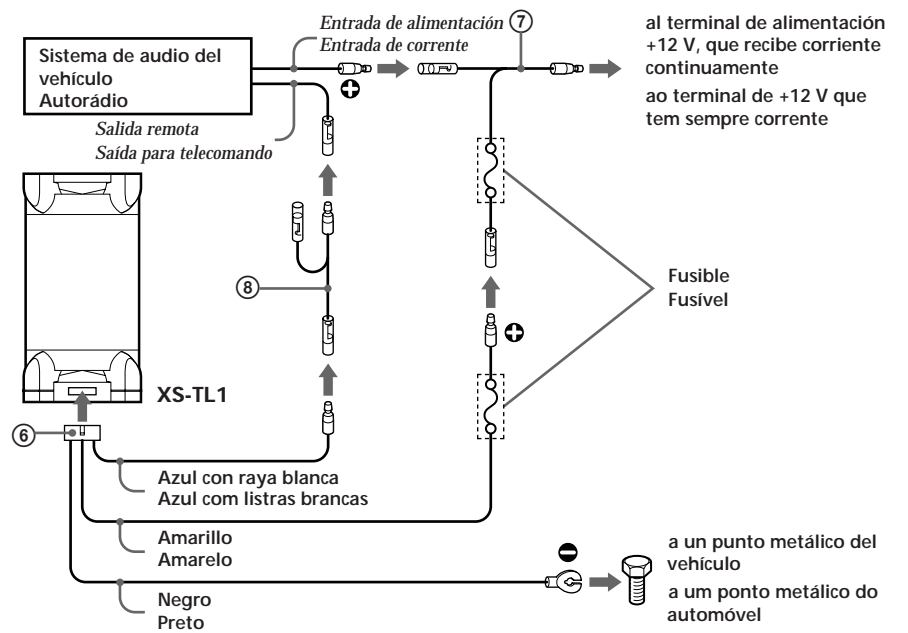


Identificação do conector

Cables de conexión de alimentación / Cabos de ligação da corrente

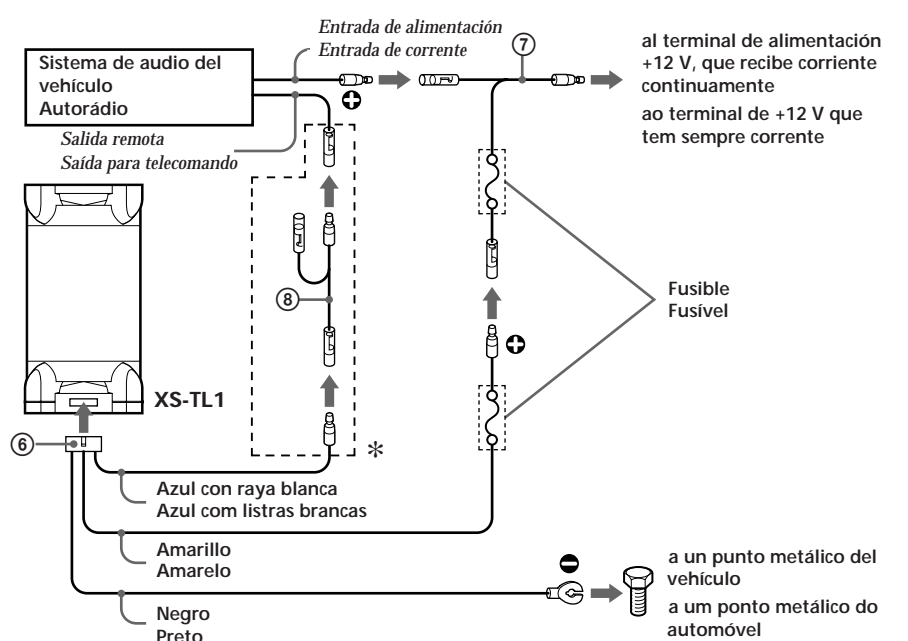
Ejemplo 1 Alimentación directa de la batería (conexión LINE)

Exemplo 1 Corrente directamente através da bateria do automóvel (Ligação LINE)



B Alimentación directa de la batería (conexión HIGH LEVEL INPUT)

B Corrente directamente através da bateria do automóvel (Ligação HIGH LEVEL INPUT)



* Nota sobre la entrada remota

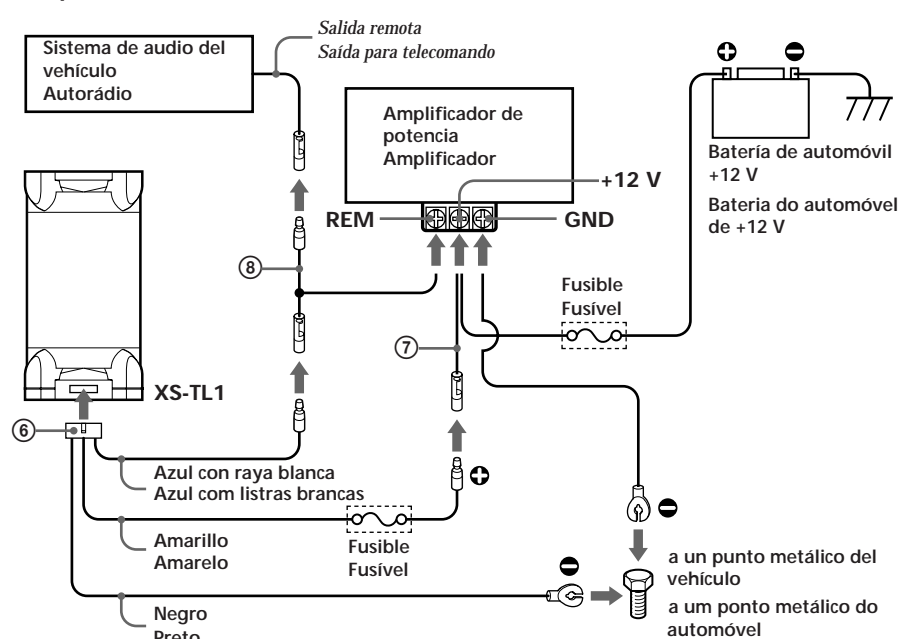
Si utiliza la conexión HIGH LEVEL INPUT, no es necesario conectar el cable de entrada remota (con raya azul/blanca) para que la unidad se active automáticamente. Si las señales son débiles, la unidad no se activará automáticamente.

* Nota sobre a entrada para o telecomando

Se utilizar a ligação HIGH LEVEL INPUT não precisa ligar o cabo de entrada do telecomando (Riscas azuis e brancas) para que o aparelho se ligue automaticamente. Se os sinais forem fracos, o aparelho não se liga automaticamente.

Ejemplo 2 Alimentación a través del amplificador

Exemplo 2 Corrente através do amplificador



Nota

Al conectar los cables a un amplificador de potencia, retire el conector de tipo enchufe y pele el cable o sustitúyalo por un conector apropiado (no suministrado).

Nota

Quando ligar os cabos a um amplificador, retire a ficha e descarte o cabo ou substitua a ficha por um conector adequado (não fornecido).

Notas sobre la fuente de alimentación

- No conecte el cable de la fuente de alimentación +12 V hasta que se hayan conectado todos los demás cables.
- Asegúrese de fijar el cable de conexión a tierra de la unidad a un punto metálico del vehículo. Una mala conexión puede originar un funcionamiento defectuoso del amplificador.

Notas sobre a alimentação de corrente

- Só deve ligar o cabo de alimentação de corrente de +12 V depois de ter ligado todos os outros cabos.
- Verifique se fixou bem o cabo de massa do aparelho a um ponto metálico do automóvel. Uma ligação mal feita pode provocar o mau funcionamento do amplificador.

Notas sobre el cableado

- Agrupe todos los cables con abrazaderas aprobadas o cinta eléctrica después de realizar todas las conexiones. Compruebe que ningún cable desnudo toca el chasis y que ningún borde afilado va a rozar los cables.
- No instale los cables cerca de áreas que podrían generar calor (por ejemplo, las salidas de calefacción).
- Asegúrese de haber seguido cuidadosamente las instrucciones sobre la conexión y ubicación de los cables de alimentación. Una conexión incorrecta puede causar ruido de interferencia o un funcionamiento defectuoso de la unidad.

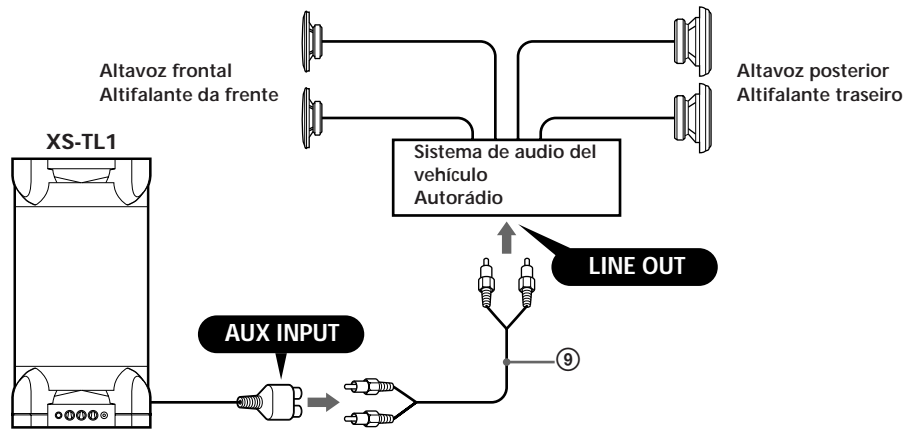
Notas sobre os cabos eléctricos

- Depois de terminadas as ligações, una todos os cabos com grampos aprovados ou com fio eléctrico. Verifique se não há cabos descarnados que toquem no chassis e se não existem pontas afiadas que possam furar os cabos.
- Não instale os cabos junto de áreas que possam gerar calor (por exemplo caloríferos).
- Certifique-se de que seguiu escrupulosamente as instruções de ligação e instalação dos cabos eléctricos. Uma ligação mal feita pode provocar interferências ou o mau funcionamento do aparelho.

Conexiones del sistema / Ligações do sistema

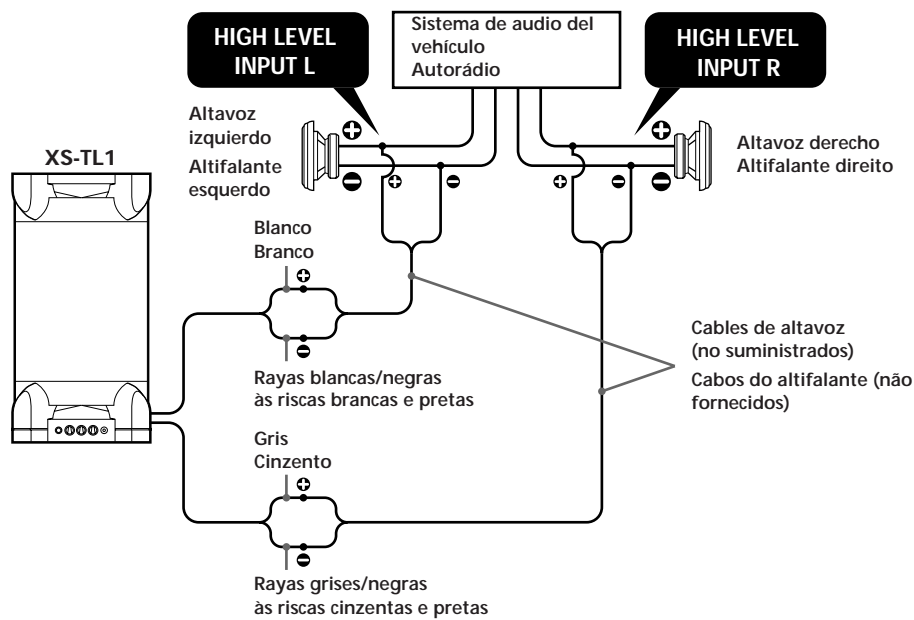
Ejemplo 1 Al conectar la unidad con un sistema de audio de automóvil equipado con un terminal LINE OUT (conexión LINE)

Exemplo 1 Quando fazer a ligação a um autorádio equipado com o terminal LINE OUT (Ligação LINE)



Ejemplo 2 Al conectar la unidad a un sistema de audio equipado sólo con salidas de altavoz (conexión HIGH LEVEL INPUT)

Exemplo 2 Quando fazer a ligação a um autorádio equipado só com saídas para altifalantes (Ligação HIGH LEVEL INPUT)



Notas

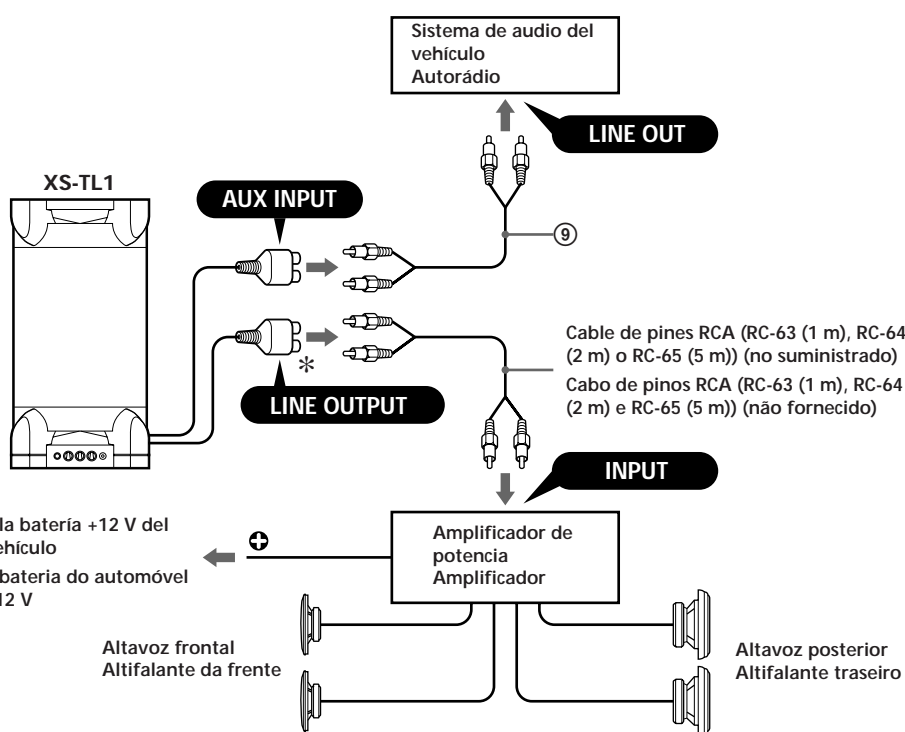
- La unidad se enciende de forma automática cuando recibe señales de sonido y se apaga cuando no recibe ninguna señal durante 10 segundos.
- La conexión HIGH LEVEL INPUT no proporciona ninguna señal para el terminal LINE OUTPUT.
- Al extender el cable de entrada de alto nivel, utilice los cables de altavoz (no suministrados) y realice las conexiones firmemente.

Notas

- O aparelho liga-se automaticamente quando recebe os sinais de som e desliga-se automaticamente se não receber nenhum sinal durante 10 segundos.
- A ligação HIGH LEVEL INPUT não transmite nenhum sinal a LINE OUTPUT.
- Quando aumentar o cabo de entrada de nível alto, utilize cabos de altifalante (não fornecidos) e faça as ligações correctamente.

Ejemplo 3 Al instalar un amplificador de potencia adicional con el terminal LINE OUTPUT

Exemplo 3 Quando instalar um amplificador de potência adicional utilizando o terminal LINE OUTPUT



* Utilice el terminal LINE OUTPUT al instalar amplificadores adicionales. Las señales se emiten tal como se hayan recibido (no funciona LOWBOOST ni LPF (filtro de paso bajo)).

Nota

Al instalar un amplificador de alimentación adicional, conecte el cable de la fuente de alimentación del segundo amplificador directamente a la batería del vehículo.

* Quando instalar amplificadores adicionais utilize o terminal LINE OUTPUT. Os sinais saem do modo como entraram (LOWBOOST e LPF (filtro de passagem para as frequências baixas) não funcionam.)

Nota

Quando instalar um amplificador de potência adicional, ligue o cabo de alimentação do amplificador adicional à bateria do automóvel.

Precaución

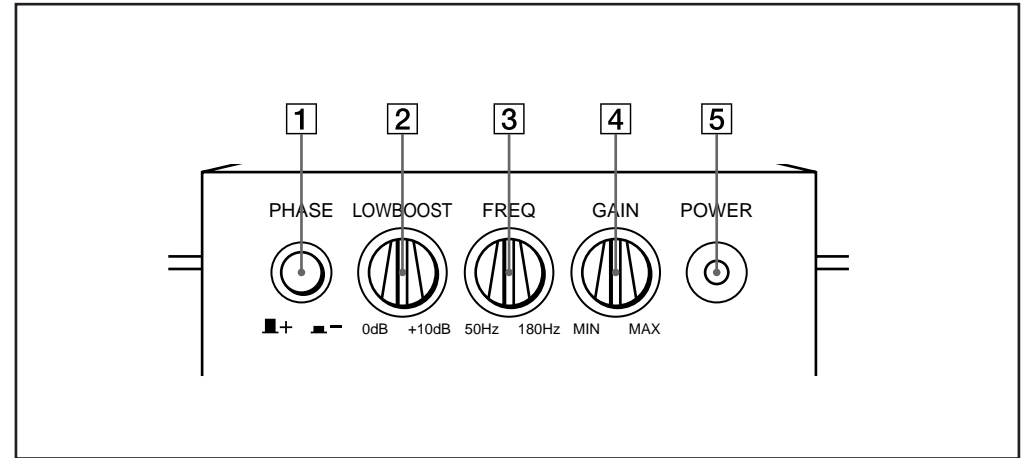
- Esta unidad está diseñada sólo para el funcionamiento con conexión a tierra negativa de 12 V CC.
- Si el automóvil está estacionado al sol directo y se produce un aumento considerable de la temperatura en el interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- No use la unidad con una batería débil, ya que requiere una buena fuente de alimentación para un rendimiento óptimo.
- Por razones de seguridad, mantenga un nivel de volumen moderado del sistema de audio para poder oír ruidos procedentes del exterior.
- Si el reproductor de cassettes o sintonizador no recibe potencia, compruebe las conexiones.
- Al utilizar la unidad por primera vez o después de sustituir la batería del vehículo, el indicador POWER se enciende durante diez segundos aproximadamente, mientras la unidad realiza una autocomprobación, y después se apaga.

Precauções

- Este aparelho só funciona com negativo à massa de 12 V CC.
- Se o automóvel estiver estacionado ao sol e a temperatura no seu interior subir consideravelmente, deixe o aparelho arrefecer antes de o utilizar.
- Não utilize o aparelho com uma bateria fraca pois o seu desempenho depende de um bom fornecimento de corrente.
- Por razões de segurança, mantenha o volume a uma altura moderada para poder ouvir os sons do exterior.
- Se o leitor de cassetes ou o sintonizador não receberem corrente, verifique as ligações.
- Quando utilizar o aparelho pela primeira vez ou depois de substituir a bateria do automóvel, o indicador POWER acende-se durante cerca de dez segundos, enquanto efectua o diagnóstico automático, e depois apaga-se.

Funcionamiento de los controles

Funções dos comandos



- Selector PHASE**
Utilice este selector para cambiar la fase del sonido reproducido para que coincida con la del sistema de audio.
- Control LOWBOOST**
Utilice este control para aumentar las frecuencias alrededor de 50 Hz hasta un máximo de 10 dB (Diagrama 1).
- Control FREQ (frecuencia de corte)**
Utilice este control para definir una frecuencia de corte de 50 a 180 Hz (Diagrama 2).
- Control GAIN (volumen)**
Eplee este control para ajustar el volumen del sonido reproducido.
- Indicador POWER**
Cuando se enciende la unidad, se ilumina el indicador POWER.

- Selector PHASE**
Utilize este selector para mudar a fase do som de reprodução de forma a adaptar-se ao autorádio.
- Comando LOWBOOST**
Utilize este comando para intensificar as frequências de cerca de 50 Hz para um máximo 10 dB (Esquema 1).
- Comando FREQ (frequência de corte)**
Utilize este comando para definir a frequência de corte de 50 - 180 Hz (Esquema 2).
- Comando GAIN (volumen)**
Utilize este comando para regular o volume do som.
- Indicador POWER**
Quando a corrente estiver ligada o indicador POWER acende-se.

Diagrama 1
Esquema 1

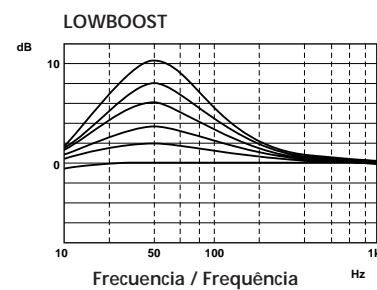
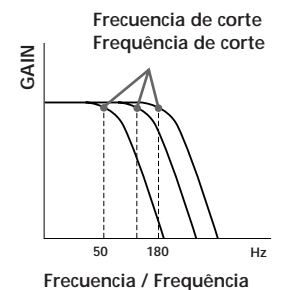


Diagrama 2
Esquema 2

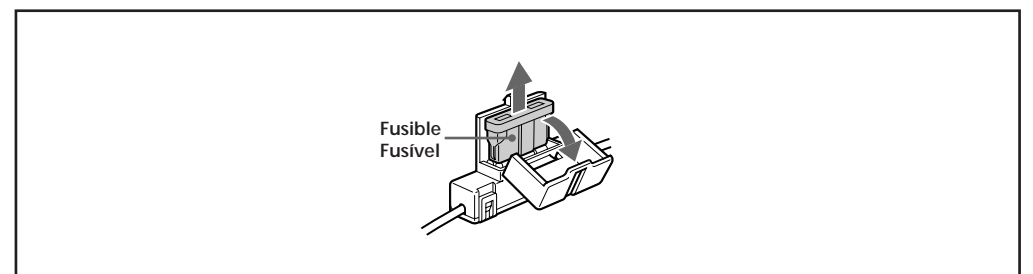


Sustitución del fusible

Si se quema el fusible, compruebe la conexión de alimentación y sustituya el fusible. Si vuelve a fundirse, es posible que exista un fallo interno. En este caso, consulte al proveedor Sony más cercano.

Substituição do fusível

Se o fusível rebentar, verifique a ligação da corrente e substitua o fusível. Se o fusível voltar a rebentar depois de o ter substituído, isso pode significar que o funcionamento interno é deficiente. Nesse caso, consulte o agente Sony mais próximo.



Advertencia

Al sustituir el fusible, asegúrese de que el amperaje coincida con el indicado encima del portafusibles. No utilice fusibles con un amperaje superior al del fusible suministrado con la unidad, ya que ello podría dañar el aparato.

Atenção

Quando substituir o fusível, verifique se o fusível de substituição tem uma amperagem idêntica à indicada na parte de cima do fusível. Não utilize nunca um fusível com uma amperagem superior à do fusível fornecido com o aparelho pois, se o fizer, pode provocar avarias no aparelho.